

⚠ WARNING: This is a condensed reference. Read the safety instructions in your *Safety, Environmental, and Regulatory Information* booklet before you begin.

⚠ WARNING: Only trained service technicians are authorized to remove the system cover and access any of the components inside the system. Before you begin, review the safety instructions that came with the system.

NOTE: Begin installing the rails in the allotted space that is closest to the bottom of the rack enclosure.

NOTE: The illustrations in this document do not represent a specific system.

NOTE: The toolless rail mounting configuration requires eight screws: #10-32, #12-24, M5, or M6. The head diameter of the screws must be less than 10 mm (0.4").

⚠ AVERTISSEMENT : ce document est uniquement un condensé. Veuillez lire le livret relatif à la sécurité, l'environnement et les réglementations avant de commencer.

⚠ AVERTISSEMENT : seuls les techniciens de maintenance qualifiés sont habilités à retirer le capot du système pour accéder aux composants internes. Veuillez lire les consignes de sécurité fournies avec le système avant de commencer.

REMARQUE : commencez par installer les rails dans l'espace alloué le plus proche de la partie inférieure du châssis.

REMARQUE : les illustrations figurant dans ce document ne représentent pas de serveur spécifique.

REMARQUE : l'installation avec outils nécessite huit vis : n° 10-32, n° 12-24, n° M5 ou n° M6. Le diamètre des têtes de vis doit être inférieur à 10 mm (0,4 po).

⚠ WARNUNG: Dieses Dokument stellt eine Kurzanleitung dar. Bevor Sie anfangen, lesen Sie die Sicherheitshinweise im Handbuch *Informationen zu Sicherheit, Umweltschutz und Vorschriften*.

⚠ WARNUNG: Nur zugelassene Servicetechniker dürfen die Gehäuseabdeckung entfernen und auf die Komponenten im Innern des Systems zugreifen. Bevor Sie beginnen, lesen Sie die Sicherheitshinweise, die Sie zusammen mit Ihrem System erhalten haben.

ANMERKUNG: Beginnen Sie damit, die Schienen an der vorgesehenen Stelle, die dem unteren Bereich des Rackgehäuses am nächsten ist, anzubringen.

ANMERKUNG: Die Abbildungen in diesem Dokument stellen kein spezifisches System dar.

ANMERKUNG: Für die Montage der verschraubten Schienen werden acht Schrauben benötigt: 10-32, 12-24, M5 oder M6. Der Kopfdurchmesser der Schrauben muss weniger als 10 mm (0,4 Zoll) betragen.

⚠ 警告: 本書は要約版です。作業を開始する前に、『Safety, Environmental, and Regulatory Information』(安全、環境、および認可機関に関する情報)という小冊子に書かれている安全にお使いいただくための注意をお読みください。

⚠ 警告: システムのカバーを取り外して内部の部品に手を触れる作業は、トレーニングを受けたサービス技術者のみが行ってください。作業を開始する前に、システムに付属しているガイドの安全にお使いいただくための注意を参照してください。

メモ: レールの取り付けは、割り当てられているスペースのうち、ラックエンクロージャの底部に最も近い箇所を最初に行ってください。

メモ: 本書のイラストは特定のシステムを指すものではありません。

メモ: ツールレスレールマウント構成の場合には、ネジ 8 本 (#10-32、#12-24、M5、または M6) が必要です。ネジ頭の直径は 10 mm 未満である必要があります。

⚠ AVISO: Este documento es una referencia resumida. Lea las instrucciones de seguridad incluidas en el folleto *Safety, Environmental, and Regulatory Information* (Información sobre seguridad, medio ambiente y normativas) antes de empezar.

⚠ AVISO: Los técnicos de servicio especializados son las únicas personas autorizadas para retirar las cubiertas y acceder a los componentes internos del sistema. Antes de empezar, revise las instrucciones de seguridad incluidas con el sistema.

NOTA: Empiece a instalar los rieles en el espacio designado que esté más cerca de la parte inferior del alojamiento para rack.

NOTA: Las ilustraciones de este documento no representan un sistema específico.

NOTA: Para la configuración de montaje de rieles con herramientas se requieren ocho tornillos: 10-32, 12-24, M5 o M6. El diámetro de la cabeza de los tornillos debe ser de menos de 10 mm.

1

Identifying the Rail Kit Contents

Locate the components for installing the rail kit assembly.

- Two C2 Dell ReadyRails II sliding rail assemblies (1)
- Two hook and loop straps (2)

Identification du contenu du kit de rails

Identifiez les éléments d'installation de l'assemblage du kit de rails :

- Deux assemblages de rails coulissants C2 Dell ReadyRail II (1)
- Deux sangles à boucle et crochet (2)

Identifizierung des Rail-Kit-Inhalts

Überprüfen Sie, ob alle zum Einbau des Schienensatzes erforderlichen Bestandteile vorhanden sind:

- Zwei C2 Dell ReadyRails II-Gleitschienen-Baugruppen (1)
- Zwei Kletthalter (2)

レールキットの内容の確認

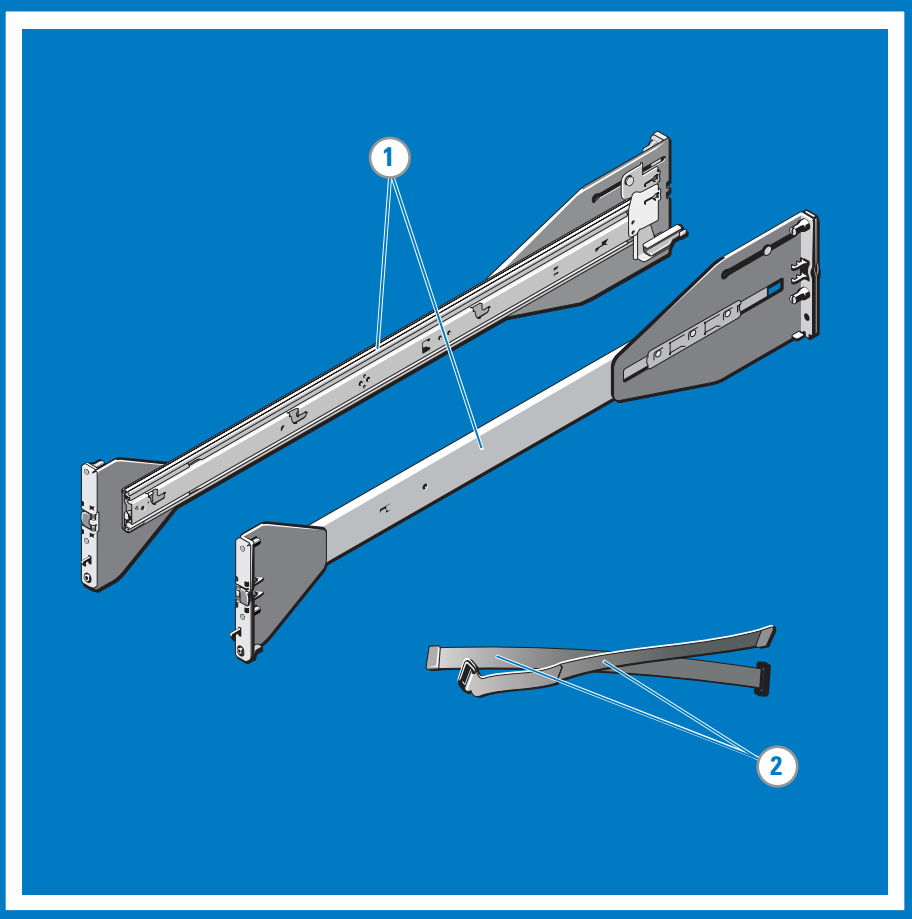
レールキットアセンブリの取り付け用のコンポーネントを確認します。

- C2 Dell ReadyRails II スライドレールアセンブリ 2 本 (1)
- ループストラップ 2 本 (2)

Identificación del contenido del kit de rieles

Localice los componentes para instalar el conjunto del kit de rieles:

- Dos ensamblajes de rieles deslizantes B6 Dell ReadyRails II (1)
- Dos correas (2)



2

Installing and Removing Tool-less Rails (Square Hole or Round Hole Racks)

Position the left and right rail end pieces labeled FRONT facing inward and orient each end piece to seat in the holes on the front side of the vertical rack flanges (1). Align each end piece in the bottom and top holes of the desired U spaces (2). Engage the back end of the rail until it fully seats on the vertical rack flange and the latch clicks into place. Repeat these steps to position and seat the front end piece on the vertical rack flange (3). To remove the rails, pull the latch release button on the end piece midpoint and unseat each rail (4).

Installation et retrait sans outil des rails (racks à trous ronds ou carrés)

Placez les extrémités des rails gauche et droit portant la mention FRONT vers l'intérieur et orientez chaque extrémité pour qu'elle vienne s'encastrer dans les trous de la partie avant des brides verticales du rack (1). Alignez chaque extrémité pour qu'elle s'encastre dans les trous inférieurs et supérieurs des unités souhaitées (2). Engagez l'arrière du rail jusqu'à son enclenchement complet dans la collerette verticale du rack et jusqu'à l'enclenchement du loquet. Répétez ces étapes pour positionner et enclencher l'extrémité avant sur la bride verticale du rack (3). Pour retirer les rails, tirez sur le bouton de dégainage du point situé au milieu de l'extrémité et dégaugez chaque rail (4).

Ein- und Ausbauen der nicht verschraubten Schienen (Racks mit rechteckigen oder runden Öffnungen)

Platzieren Sie das linke und rechte Schienenendstück so, dass die Aufschrift FRONT nach innen zeigt, und richten Sie die Endstücke so aus, dass sie in die Öffnungen auf der Vorderseite der vertikalen Rack-Flansche passen (1). Richten Sie die Endstücke an den unteren und oberen Öffnungen der gewünschten U-Einheit aus (2). Stellen Sie die hinteren Schienenenden so ein, dass sie vollständig in den vertikalen Rack-Flanschen sitzen und der Riegel einrastet. Setzen Sie die vorderen Endstücke auf die gleiche Weise in die vertikalen Rack-Flansche ein (3). Um die Schienen auszubauen, drücken Sie auf die Entriegelungstaste in der Mitte des Endstücks und lösen Sie die betreffende Schiene (4).

ツールレスレールの取り付けと取り外し(角型または丸型穴のラック)

FRONT とラベル表示された左右のレールエンドピースが内側を向き、両端のベグが垂直ラックフランジ前面の穴に入るように合わせます (1)。任意の U スペースの一番下の穴と一番上の穴に各エンドピースを合わせます (2)。垂直ラックフランジに完全に固定され、ラッチが所定の位置にカチッと固定されるまで、レールの後端をはめ込みます。この手順を繰り返して、前面のエンドピースを垂直ラックフランジに取り付けます (3)。レールを取り外すには、エンドピースの中央にあるラッチリリースボタンを引いて各レールを外します (4)。

Instalación y extracción de los rieles sin herramientas (racks con orificios cuadrados o redondos)

Coloque los extremos izquierdo y derecho de los rieles con la etiqueta FRONT mirando hacia el interior y oriente cada extremo de modo que encaje en los orificios de la parte frontal de las pestañas verticales del rack (1). Alinee cada extremo en los orificios inferior y superior de los espacios U que desee (2). Apriete el extremo posterior del riel hasta que se asiente completamente en la pestaña vertical del rack y el pestillo encaje en su lugar. Repita estos pasos para colocar y asentar el extremo frontal en la pestaña vertical del rack (3). Para extraer los rieles, tire del botón de liberación del pestillo situado en el punto medio del extremo y desenchaje los rieles (4).

Installing and Removing Toolled Rails (Threaded Hole Racks)

Remove the pins from the front and rear mounting brackets using a flat-tipped screwdriver (1). Pull and rotate the rail latch subassemblies to remove them from the mounting brackets (2). Attach the left and right mounting rails to the front vertical rack flanges using two pairs of screws (3). Slide the left and right back brackets forward against the rear vertical rack flanges and attach them using two pairs of screws (4).

Installation et retrait avec outils des rails (racks à trous filetés)

Retirez les broches des supports de fixation avant et arrière à l'aide d'un tournevis plat (1). Tirez et faites pivoter les sous-ensembles de loquets des rails afin de les retirer des supports de fixation (2). Fixez les rails droit et gauche aux brides verticales avant du rail à l'aide de deux paires de vis (3). Faites glisser les montants arrière gauche et droit vers l'avant jusqu'à ce qu'ils soient placés contre les brides verticales arrière du rail et fixez-les avec deux paires de vis (4).

Ein- und Ausbauen der verschraubten Schienen (Racks mit Gewindelöchern)

Entfernen Sie die Kontaktstifte mit einem Flachkopfschraubendreher von den vorderen und hinteren Montagehalterungen (1). Ziehen und drehen Sie die Schienenverriegelungs-Teilbaugruppen, um sie von den Montagehalterungen zu entfernen (2). Befestigen Sie die linken und rechten Montageschienen mit zwei Schraubenpaaren an den vorderen vertikalen Rack-Flanschen (3). Schieben Sie die linken und rechten hinteren Klammern nach vorne gegen die hinteren vertikalen Rack-Flansche und befestigen Sie sie mit zwei Schraubenpaaren (4).

ツールドレールの取り付けと取り外し(ネジ穴ラック)

マイナスドライバーを使用して、前面と背面の取り付けブラケットからピンを外します (1)。レールラッチサブアセンブリを引き、回転させて、取り付けブラケットから取り外します (2)。2 組のネジを使用して、左右のマウントレールを前面垂直ラックフランジに固定します (3)。左右の後部ブラケットを背面垂直ラックフランジの方向にスライドさせ、2 組のネジで固定します (4)。

Instalación y extracción de los rieles con herramientas (racks con orificios roscados)

Retire las patas de los soportes de montaje frontales y posteriores mediante un destornillador de punta plana (1). Tire de los subconjuntos de pestillos de los rieles y girelos para extraerlos de los soportes de montaje (2). Fije los rieles de montaje izquierdo y derecho a las pestañas verticales frontales del rack mediante dos pares de tornillos (3). Deslice los soportes posteriores izquierdo y derecho hacia las pestañas verticales posteriores del rack y fijelas mediante dos pares de tornillos (4).

3

Installing the System in a Rack

Pull the inner slide rails out of the rack until they lock into place (1). Lower the system's back shoulder screws into the back J-slots on the slide assemblies (2). Lower the system until all shoulder screws engage in the J-slots (3). Push the system inward until the front release latch clicks into place. Press the slide-release lock buttons on both rails and slide the system into the rack (4).

Installation du système dans un rack

Dégagez les rails coulissants internes en les faisant glisser jusqu'à ce qu'ils s'enclenchent (1). Abaissez le système jusqu'à ce que les vis à épaulement arrière s'emboîtent dans les fentes en J correspondantes (2). Abaissez le système jusqu'à ce que toutes les vis à épaulement s'emboîtent dans les fentes en J (3). Poussez le système vers l'intérieur jusqu'à ce que le loquet de dégainage avant s'enclenche. Appuyez sur les deux boutons de dégainage des deux rails et poussez le système dans le rack (4).

Installation des Systems in einem Rack

Ziehen Sie die inneren Gleitschienen aus dem Rack heraus, bis sie einrasten (1). Senken Sie die hinteren Ansatzschrauben des Systems in die hinteren J-förmigen Aussparungen in den Laufschielen ab (2). Senken Sie das System ab, bis alle Ansatzschrauben in die entsprechenden J-förmigen Aussparungen eingreifen (3). Drücken Sie das System nach innen, bis die vordere Sperklinke einrastet. Drücken Sie die Sperrtasten auf beiden Schienen nach innen, und schieben Sie das System ins Rack (4).

ラックへのシステムの取り付け

内部スライドレールをラックから引き出し、所定の位置でロックします (1)。システムの後部肩付きネジをスライドアセンブリの背面 J スロットに上から挿入します (2)。すべての肩付きネジが J スロットにしっかりとハマるまで、システムを下げます (3)。フロントリリースラッチがカチッと所定の位置に取まるまで、システムを内側に押し込みます。両方のレールのスライドリリースロックボタンを押して、システムをラックに挿入します (4)。

Instalación del sistema en un rack

Tire de los rieles deslizantes internos hacia fuera del rack hasta que encajen en su lugar (1). Introduzca los tornillos de pivote de la parte posterior del sistema en las ranuras J posteriores de los conjuntos deslizantes (2). Introduzca el sistema hasta que todos los tornillos de pivote encajen en las ranuras J (3). Empuje el sistema hacia dentro hasta que el pestillo de liberación frontal encaje en su sitio. Presione los botones de bloqueo de liberación deslizantes de ambos rieles e inserte el sistema en el rack (4).

